

Dialogue**Domain:** Social Services**Gender of English speaker:** Female**Gender of LOTE speaker:** Female**Scenario:**

This dialogue takes place over the phone between a mother and a Centrelink Social Worker, Melinda. Melinda wants to discuss with her about her son's, application for Youth Allowance. The son has told the Social Worker that he cannot live with his Mum and is applying for the Living Away from Home Allowance because of conflict in the home.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, my name is Melinda, I'm a social worker at Centrelink. Do you have a minute to talk about your son?	21
2	GUJARATI	હું બજાર માં ખરીદી કરવા જઈ રહી હતી પણ એ હું પછી કરીશ. કંઈ થયું છે મારા દીકરા ને?	
Translation		I was just about to go to the supermarket but it can wait. Has something happened to my son?	19
3	ENGLISH	Everything is fine. Your son has applied for Youth Allowance and I need to speak to you about his circumstances. He said that you had an argument and you told him to leave the house.	35
4	GUJARATI	હા, અમારે થોડી બોલાચાલી થઈ હતી, મેં તેને કહ્યું હતું કે જ્યાં સુધી તે અમારી સાથે રહે છે, એને વર્તન માં સુધાર લાવવો પડશે અને તેના અમુક મિત્રો ને મળવાનું બંધ કરવું પડશે. મેં સાંભળ્યું છે કે એના મિત્રો માદક દ્રવ્યો નું સેવન કરે છે.	
Translation		Yes, we had an argument and I told him that while he is living under my roof he has to behave and stop seeing some of his friends. I heard they are involved with drugs.	35
5	ENGLISH	Well, your son told me a slightly different story. He said that he wasn't allowed to return home, so I was considering granting him Youth Allowance at the Living Away from Home rate.	33
6	GUJARATI	એ તો ફક્ત ત્યારે જ જો એ એનું વર્તન ન સુધારે. મારે એકલા હાથે બીજા બે છોકરાઓ ને પણ સાંભળવાના હોય છે. અત્યારે મારું જીવન સંઘર્ષમય છે પરંતુ મારા ઘર ના દરવાજા ખુલ્લા જ છે. તેની સલામતી જ મારો ઉદ્દેશ છે.	
Translation		Only if he doesn't behave! I'm on my own and with another 2 children to look after. Life's tough right now but my door is always open. I just want him to be safe.	34
7	ENGLISH	It sounds like it's been hard for you bringing up 3 children on your own. Would you like to come into the office to discuss a few options on how we could help you?	34

8	GUJARATI	મારી પાસે ઓફિસ જવા નો સમય નથી. દરરોજ થોડા કલાક કામ કર્યા પછી મારે બાળકો ને શાળા એ તેડવા જવાના હોય છે.	
Translation		I don't have time to go to the office. I work a few hours every day and then I have to pick up my children from school.	27
9	ENGLISH	How about over the phone? I can refer you to some services, like mediation, parent support groups and community organisations.	20
10	GUJARATI	ભલે, આપણે પરમદિવસે મળી શકીએ. હું બાળકો ને શાળા એ થી તેડી આવું પછી.	
Translation		OK, we can make an appointment for the day after tomorrow after I pick up the kids from school.	19
11	ENGLISH	How does 3.30 sound?	5
12	GUJARATI	3.30 બરોબર છે. એ મને બાળકો માટે નાસ્તો બનાવવાનો સમય આપી દેશે, શાળા એ થી આવ્યા પછી એ લોકો ખૂબ ભૂખ્યા હોય છે.	
Translation		3:30 is OK. That gives me time to make a snack for the kids; they are always starving when they get home!	23

End of Dialogue**Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	148	2	4	1
GUJARATI	157	2	4	0
Total	305	4	8	1